

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1157/2009

z 27. novembra 2009,

ktorým sa ustanovuje odchýlka od nariadení (ES) č. 2402/96, (ES) č. 2058/96, (ES) č. 2305/2003, (ES) č. 955/2005, (ES) č. 969/2006, (ES) č. 1918/2006, (ES) č. 1964/2006, (ES) č. 1002/2007, (ES) č. 27/2008, (ES) č. 1067/2008 a (ES) č. 828/2009, pokiaľ ide o termíny podávania žiadostí a vydávania dovozných povolení na rok 2010 v rámci colných kvót na sladké zemiaky, maniokový škrob, maniok, obilniny, ryžu, cukor a olivový olej, a ktorým sa ustanovuje odchýlka od nariadení (ES) č. 382/2008, (ES) č. 1518/2003, (ES) č. 596/2004 a (ES) č. 633/2004, pokiaľ ide o termíny vydávania vývozných povolení na rok 2010 v sektoroch hovädzieho mäsa, bravčového mäsa, vajec a hydinového mäsa

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 96/317/ES z 13. mája 1996 týkajúce sa záverov výsledkov konzultácií s Thajskom podľa článku XXIII GATT (1),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesii stanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po záveroch rokovaní podľa článku XXIV.6 GATT (2), a najmä na jeho článok 1 ods. 1,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (3), a najmä na jeho článok 144 ods. 1, články 148, 156 a článok 161 ods. 3 v spojení s jeho článkom 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výroby s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve (4), a najmä na jeho článok 9 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 732/2008 z 22. júla 2008, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií na obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2011 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 552/97, (ES) č. 1933/2006 a nariadenia Komisie (ES) č. 1100/2006 a (ES) č. 964/2007 (5), a najmä na jeho článok 11 ods. 7,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 2402/96 zo 17. decembra 1996 otvárajúcim a stanovujúcim administratívne

pravidlá pre určité ročné tarifné kvóty pre sladké zemiaky a maniokový škrob (6) sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení na sladké zemiaky v rámci colných kvót 09.4013 a 09.4014 a na maniokový škrob v rámci colných kvót 09.4064 a 09.4065.

(2) Nariadením Komisie (ES) č. 27/2008 z 15. januára 2008, ktorým sa otvára a zabezpečuje správa niektorých ročných tarifných kvót pre výrobky zaradené do kódov KN 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 a 0714 90 19 s pôvodom v niektorých tretích krajinách iných ako Thajsko (7), sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení na príslušné výrobky v rámci colných kvót 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 a 09.4021.

(3) Nariadením Komisie (ES) č. 1067/2008 z 30. októbra 2008, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót Spoločenstva pre bežnú pšenicu z tretích krajín, okrem pšenice vysokej kvality, a ktoré stanovuje výnimku z nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 (8), nariadením Komisie (ES) č. 2305/2003 z 29. decembra 2003, ktorým sa otvára tarifná kvóta Spoločenstva na dovoz jačmeňa z tretích krajín a ustanovuje sa jej spravovanie (9), a nariadením Komisie (ES) č. 969/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colnej kvóty Spoločenstva na dovoz kukurice pôvodom z tretích krajín (10), sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení na bežnú pšenicu, okrem pšenice vysokej kvality, v rámci colných kvót 09.4123, 09.4124 a 09.4125, na jačmeň v rámci colnej kvóty 09.4126 a na kukuricu v rámci colnej kvóty 09.4131.

(4) V nariadení Komisie (ES) č. 2058/96 z 28. októbra 1996, ktoré otvára a spravuje colnú kvótu pre zlomkovú ryžu s číselným znakom 1006 40 00 na produkciu potravinových prípravkov s číselným znakom 1901 10 (11), v nariadení Komisie (ES) č. 1964/2006 z

(1) Ú. v. ES L 122, 22.5.1996, s. 15.

(2) Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

(3) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

(4) Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

(5) Ú. v. EÚ L 211, 6.8.2008, s. 1.

(6) Ú. v. ES L 327, 18.12.1996, s. 14.

(7) Ú. v. EÚ L 13, 16.1.2008, s. 3.

(8) Ú. v. EÚ L 290, 31.10.2008, s. 3.

(9) Ú. v. EÚ L 342, 30.12.2003, s. 7.

(10) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 44.

(11) Ú. v. ES L 276, 29.10.1996, s. 7.

22. decembra 2006 o podrobných pravidlách otvárania a o spôsobe spravovania dovoznej kvóty na ryžu s pôvodom v Bangladéši, podľa nariadenia Rady (EHS) č. 3491/90 ⁽¹⁾, v nariadení Komisie (ES) č. 1002/2007 z 29. augusta 2007, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2184/96 týkajúce sa dovozu ryže pochádzajúcej a dovážanej z Egypta do Spoločenstva ⁽²⁾, a v nariadení (ES) č. 955/2005 z 23. júna 2005 o otvorení kvóty na dovoz ryže s pôvodom v Egypte do Spoločenstva ⁽³⁾ sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení na zlomkovú ryžu v rámci colnej kvóty 09.4079, ryžu s pôvodom v Bangladéši v rámci colnej kvóty 09.4517, ryžu pochádzajúcu a dovážanú z Egypta v rámci colnej kvóty 09.4094 a ryžu s pôvodom v Egypte v rámci colnej kvóty 09.4097.
- (5) V nariadení Komisie (ES) č. 828/2009 z 10. septembra 2009 ⁽⁴⁾, ktorým sa na hospodárske roky 2009/2010 až 2014/2015 ustanovujú podrobné uplatňovacie pravidlá na dovoz a rafináciu výrobkov z cukru položky colného sadzovníka 1701 v rámci preferenčných dohôd sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení v rámci colných kvót 09.4221, 09.4231 a 09.4241 až 09.4247.
- (6) V nariadení Komisie (ES) č. 1918/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa otvára colná kvóta a stanovuje spravovanie colnej kvóty na olivový olej s pôvodom v Tunisku ⁽⁵⁾, sa ustanovujú osobitné ustanovenia na podávanie žiadostí a vydávanie dovozných povolení na olivový olej v rámci colnej kvóty 09.4032.
- (7) Vzhľadom na dni pracovného voľna v roku 2010 je vhodné na určité obdobia ustanoviť odchýlku od nariadení (ES) č. 2402/96, (ES) č. 2058/96, (ES) č. 2305/2003, (ES) č. 955/2005, (ES) č. 969/2006, (ES) č. 1918/2006, (ES) č. 1964/2006, (ES) č. 1002/2007, (ES) č. 1067/2008, (ES) č. 828/2009, pokiaľ ide o termíny na podávanie žiadostí o dovozné povolenia a na vydávanie týchto povolení, aby sa umožnilo dodržanie predmetných objemov kvót.
- (8) V článku 12 ods. 1 druhom pododseku nariadenia Komisie (ES) č. 382/2008 z 21. apríla 2008 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa ⁽⁶⁾, článku 3 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1518/2003 z 28. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá zavedenia systému vývozných licencií v sektore bravčového mäsa ⁽⁷⁾, článku 3 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 596/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonanie systému vývozných licencií v odvetví vajec ⁽⁸⁾, a článku 3 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 633/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému vývozných povolení v sektore hydínového mäsa ⁽⁹⁾, sa stanovuje, že vývozné povolenia sa vydávajú v stredu, ktorá nasleduje po týždni, počas ktorého sa predložili žiadosti o povolenia za predpokladu, že Komisia počas tohto obdobia neprijala žiadne osobitné opatrenie.
- (9) Vzhľadom na dni pracovného voľna v roku 2010 a následné nepravidelné uverejňovanie *Úradného vestníka Európskej únie* bude lehota od podávania žiadostí do dňa, keď sa povolenia majú vydávať, príliš krátka na to, aby sa zabezpečila riadna správa trhu. Toto časové obdobie by sa preto malo predĺžiť.
- (10) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sladké zemiaky

1. Odchylné od článku 3 nariadenia (ES) č. 2402/936 sa žiadosti o dovozné povolenia na sladké zemiaky v rámci colných kvót 09.4013 a 09.4014 nemôžu na rok 2010 podávať pred utorkom 5. januára 2010, ani po utorku 14. decembra 2010.

2. Odchylné od článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2402/96 sa dovozné povolenia na sladké zemiaky v rámci colných kvót 09.4013 a 09.4014, o ktoré sa požiadalo v termínoch uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu, vydávajú v termínoch uvedených v uvedenej prílohe I, s výhradou opatrení prijatých s uplatnením článku 7 odseku 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 ⁽¹⁰⁾.

Článok 2

Maniokový škrob

1. Odchylné od článku 9 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 2402/96 sa žiadosti o dovozné povolenia na maniokový škrob v rámci colných kvót 09.4064 a 09.4065 nemôžu na rok 2010 podávať pred utorkom 5. januára 2010, ani po utorku 14. decembra 2010.

2. Odchylné od článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2402/96 sa dovozné povolenia na maniokový škrob v rámci colných kvót 09.4064 a 09.4065, o ktoré sa požiadalo v termínoch uvedených v prílohe II k tomuto nariadeniu, vydávajú v termínoch uvedených v uvedenej prílohe II, s výhradou opatrení prijatých s uplatnením článku 7 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 408, 30.12.2006, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 226, 30.8.2007, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 164, 24.6.2005, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 240, 11.9.2009, s. 14.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 84.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 115, 29.4.2008, s. 10.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 217, 29.8.2003, s. 35.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 33.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 100, 6.4.2004, s. 8.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

Článok 3**Maniok**

1. Odchylné od článku 8 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 27/2008 sa žiadosti o dovozné povolenia na maniok v rámci colných kvót 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 a 09.4021 nemôžu na rok 2010 podávať pred pondelkom 4. januára 2010, ani po strede 15. decembra 2010, 13. hodine bruselského času.

2. Odchylné od článku 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 27/2008 sa dovozné povolenia na maniok v rámci colnej kvóty 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 a 09.4021, o ktoré sa požiadalo v termínoch uvedených v prílohe III, vydávajú v termínoch uvedených v prílohe III s výhradou opatrení prijatých s uplatnením článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Článok 4**Obilniny**

1. Odchylné od článku 4 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1067/2008 sa prvé obdobie podávania žiadostí o dovozné povolenia na bežnú pšenicu okrem pšenice vysokej kvality v rámci colných kvót 09.4123, 09.4124 a 09.4125 na rok 2010 začína od 1. januára 2010 o 13. hodine bruselského času. Uvedené žiadosti sa nemôžu podať po piatku 17. decembra 2010 po 13. hodine bruselského času.

2. Odchylné od článku 3 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 2305/2003 sa prvé obdobie podávania žiadostí o dovozné povolenia na jačmeň v rámci colnej kvóty 09.4126 na rok 2010 začína od 1. januára 2010 o 13. hodine bruselského času. Uvedené žiadosti sa nemôžu podať po piatku 17. decembra 2010 po 13. hodine bruselského času.

3. Odchylné od článku 4 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 969/2006 sa prvé obdobie podávania žiadostí o dovozné povolenia na kukuricu v rámci colnej kvóty 09.4131 na rok 2010 začína od 1. januára 2010 o 13. hodine bruselského času. Uvedené žiadosti sa nemôžu podať po piatku 17. decembra 2010 po 13. hodine bruselského času.

Článok 5**Ryža**

1. Odchylné od článku 2 ods. 1 tretieho pododseku nariadenia (ES) č. 2058/96 sa prvé obdobie podávania žiadostí o dovozné povolenia na zlomkovú ryžu v rámci colnej kvóty 09.4079 na rok 2010 začína od 1. januára 2010 o 13. hodine bruselského času. Uvedené žiadosti sa nemôžu podať po piatku 10. decembra 2010 po 13. hodine bruselského času.

2. Odchylné od článku 4 ods. 3 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1964/2006 sa prvé obdobie podávania žiadostí o dovozné povolenia na ryžu s pôvodom v Bangladéši v rámci colnej kvóty 09.4517 na rok 2010 začína od 1. januára 2010 o 13. hodine bruselského času. Uvedené

žiadosti sa nemôžu podať po piatku 10. decembra 2010 po 13. hodine bruselského času.

3. Odchylné od článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1002/2007 sa prvé obdobie podávania žiadostí o dovozné povolenia na ryžu pochádzajúcu a dovážanú z Egypta v rámci colnej kvóty 09.4094 na rok 2010 začína od 1. januára 2010 o 13. hodine bruselského času. Uvedené žiadosti sa nemôžu podať po piatku 10. decembra 2010 po 13. hodine bruselského času.

4. Odchylné od článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 955/2005 sa prvé obdobie podávania žiadostí o dovozné povolenia na ryžu s pôvodom v Egypte v rámci colnej kvóty 09.4097 na rok 2010 začína od 1. januára 2010 o 13. hodine bruselského času. Uvedené žiadosti sa nemôžu podať po piatku 10. decembra 2010 po 13. hodine bruselského času.

Článok 6**Cukor**

Odchylné od článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 828/2009 sa žiadosti o dovozné povolenia na výrobky zo sektora cukru v rámci colných kvót 09.4221, 09.4231 a 09.4241 až 09.4247 na rok 2010 nemôžu podať po piatku 17. decembra 2010 po 13. hodine bruselského času a do piatku 31. decembra 2010 o 13. hodine bruselského času.

Článok 7**Olivový olej**

Odchylné od článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1918/2006 sa dovozné povolenia na olivový olej, o ktoré sa požiadalo v pondelok 29. alebo v utorok 30. marca 2010 v rámci colnej kvóty 09.4032, vydávajú v piatok 9. apríla 2010 s výhradou opatrení prijatých s uplatnením článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Článok 8**Vývozné povolenia s náhradou pre sektory hovädzieho a bravčového mäsa, vajec a hydinového mäsa**

Odchylné od článku 12 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 382/2008, článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1518/2003, článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 596/2004 a článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 633/2004 sa vývozné povolenia, o ktoré sa požiadalo v priebehu období uvedených v prílohe IV k tomuto nariadeniu, vydávajú k príslušným termínom uvedeným v prílohe.

Odchýlka uvedená v prvom pododseku sa uplatňuje za predpokladu, že sa žiadne z osobitných opatrení uvedených v článku 12 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 382/2008, článku 3 ods. 4 a 4a nariadenia (ES) č. 1518/2003, článku 3 ods. 4 a 4a nariadenia (ES) č. 596/2004 a článku 3 ods. 4 a 4a nariadenia (ES) č. 633/2004 neprijalo pred uvedenými termínmi vydávania.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. novembra 2009

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

PRÍLOHA I

Vydávanie dovozných povolení na sladké zemiaky v rámci colných kvót 09.4013 a 09.4014 pre určité obdobia roku 2010

Termíny podania žiadostí	Termíny vydávania povolení
utorok 30. marca 2010	piatok 9. apríla 2010

PRÍLOHA II

Vydávanie dovozných povolení na maniokový škrob v rámci colných kvót 09.4064 a 09.4065 pre určité obdobia roku 2010

Termíny podania žiadostí	Termíny vydávania povolení
utorok 30. marca 2010	piatok 9. apríla 2010

PRÍLOHA III

Vydávanie dovozných povolení na maniok v rámci colných kvót 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 a 09.4021 pre určité obdobia roku 2010

Termíny podania žiadostí	Termíny vydávania povolení
pondelok 29., utorok 30. a streda 31. marca 2010	piatok 9. apríla 2010

PRÍLOHA IV

Obdobia podávania žiadostí o vývozné povolenia pre sektory hovädzieho mäsa, bravčového mäsa, vajec a hydinového mäsa	Termíny vydávania povolení
od 29. marca do 2. apríla 2010	8. apríla 2010
od 17. do 21. mája 2010	27. mája 2010
od 25. do 29. októbra 2010	5. novembra 2010